

Инструкция по эксплуатации и монтажу

Provozní a montážní návod

Instrukcja obsługi i montażu

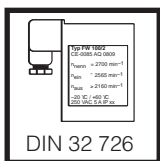
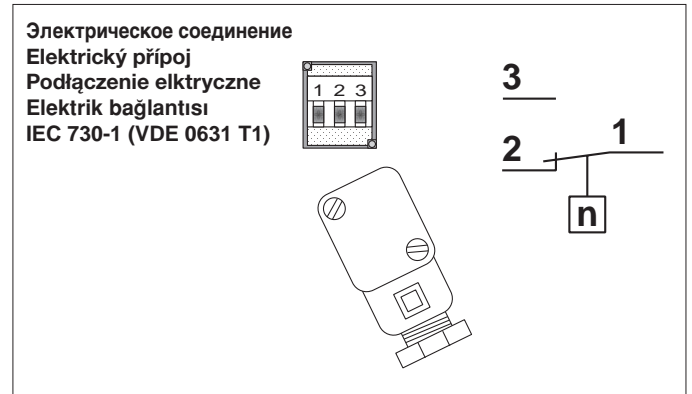
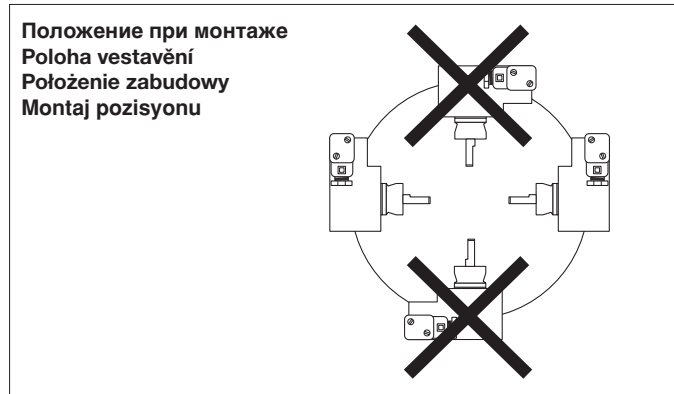
Kullanım ve Montaj Kılavuzu

Реле центробежного типа
Тип FW 100/2

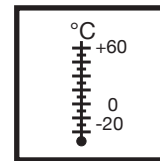
Hlídač odstředivé síly
Typ FW 100/2

Przełącznik siły odśrodkowej
Typ FW 100/2

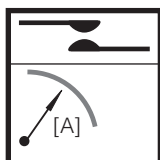
Santrifüj regülatör
Tip FW 100/2



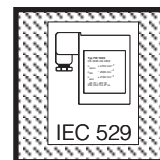
FW 100/2
согласно / podle / wg / göre
DIN 32 726



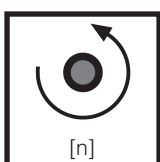
Температура окружающей среды
Teplota okolí
Temperatura otoczenia
Çevre sıcaklığı
-20 °C... +60 °C



Номинальный ток/ Jmenovitý proud
Prąd nominalny/Nominal cęreyan
~(AC) 5 A



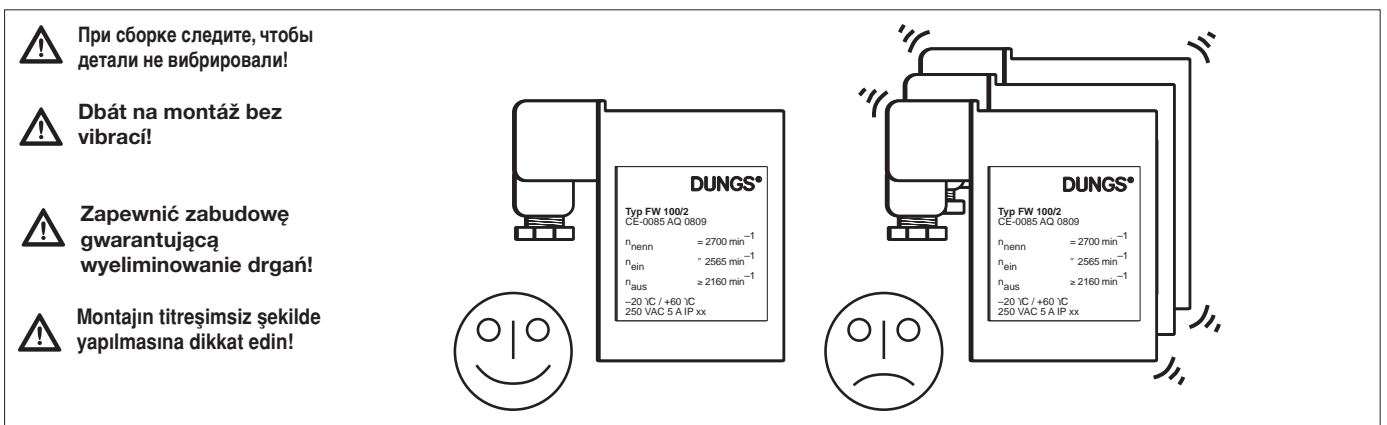
Вид защиты/ Krytí
Rodzaj ochrony / Koruma türü
IP 44
IP 54
согласно / podle / wg / göre
IEC 529 (DIN 40 050)



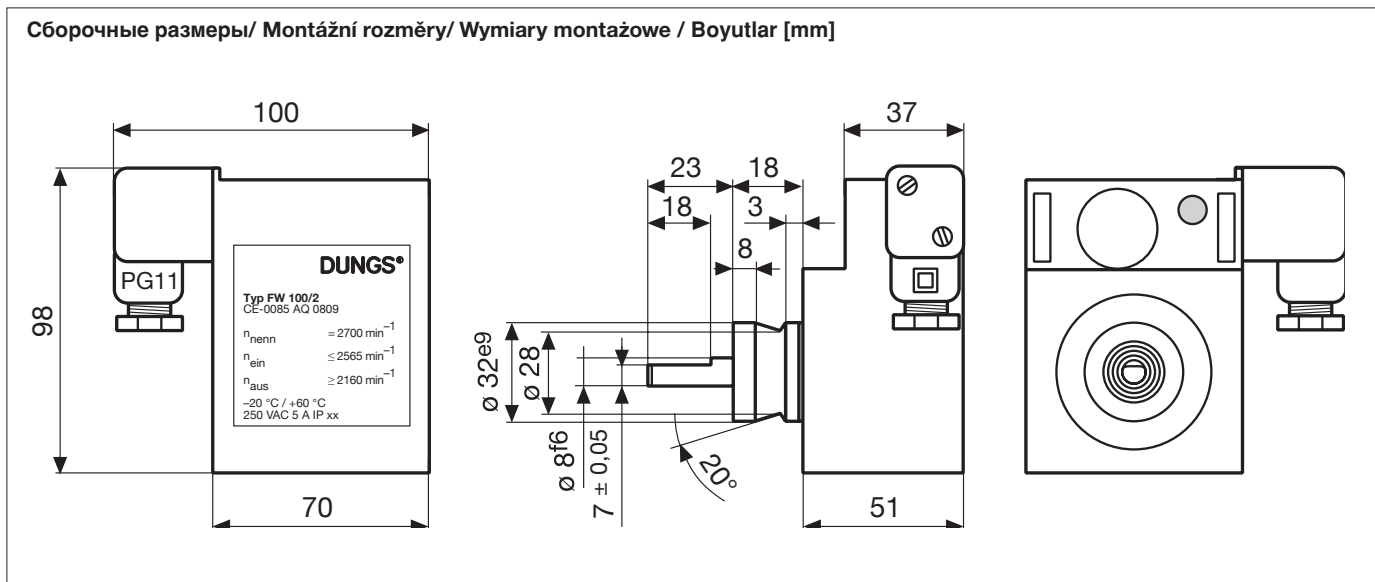
Скорость вращения для включения (при возрастании числа оборотов), DIN 32 726: $n \leq 2565 \text{ min}^{-1}$
Zapinací počet otáček (při stoupajícím počtu otáček), DIN 32 726: $n \leq 2565 \text{ min}^{-1}$
Pędkość obrotowa włączenia (przy rosnącej pędkości obrotowej), DIN 32 726: $n \leq 2565 \text{ min}^{-1}$
Çalıştırma deviri (yükselen devir deęerinde), DIN 32 726 $n \leq 2565 \text{ dev/dak}$

Скорость вращения для выключения (при уменьшении числа оборотов), DIN 32 726: $n \geq 2160 \text{ min}^{-1}$
Vypinací počet otáček (při klesajícím počtu otáček): DIN 32 726 $n \geq 2160 \text{ min}^{-1}$
Pędkość obrotowa wyłączenia (przy malejącej pędkości obrotowej), DIN 32 726: $n \geq 2160 \text{ min}^{-1}$
Kapatma deviri (düşen devir deęerinde), DIN 32 726 $n \geq 2160 \text{ dev/dak}$

Надежно работает как в правое, так и в левое направление
Funkčně spolehlivý v pravotočivém a levotočivém chodu
Bezpieczeństwo działania przy ruchu obrotowym w prawo i w lewo.
Saęa ve sola dönmede fonksiyonu güvenli



Сборочные размеры/ Montážní rozměry/ Wymiary montażowe / Boyutlar [mm]



Монтаж FW 100/2

Крепление производится с помощью ступицы согласно нормам DIN 24 220. Ступица для крепления сконструирована согласно стандартным размерам держателя масляного насоса, благодаря чему возможно быстрое проведение монтажа.

Изготовителем уже произведена настройка для контроля двигателей воздухоподувок газовых горелок соответственно DIN 32 726.

Вал находится на двойных шарикоподшипниковых опорах. На нем предусмотрена лыска для геометрически замыкающего крепления с приводным узлом.

⚠ Внимание: Валы FW 100/2 и двигателя воздухоподувки должны находиться на одной оси. В результате соединения не должно возникать отклонения крутящего момента.

⚠ FW 100/2 запрещается открывать. Допускается только замена узла в целом.

Электрическую оснастку топливной установки следует проводить согласно соответствующим нормам и инструкциям.

⚠ Соблюдайте указания изготовителей горелок!

Montáž FW 100/2

Upevnění náboje podle DIN 24 220. Upevňující náboj je přizpůsoben běžným rozměrům držáků olejových čerpadel, tím je možná rychlejší montáž.

Ze závodu již podle DIN 32 726 nastavený ke kontrole motorů ventilátorů u plynových hořáků.

Hřídel je dvojnásobně uložen na kuličkových ložiskách. Je zploštělý k tvarovému upevnění s hnacím elementem.

⚠ Pozor: Hřídele FW 100/2 a motoru ventilátoru musí spolu lícovat. Spojením nesmí docházet k žádným výkyvům otáčivého momentu.

⚠ FW 100/2 nesmí být otevřen. Je přípustná pouze výměna celkové jednotky.

Elektrické vybavení topeniště provedt za dodržení příslušných norem a směrnic.

⚠ Dbát pokynů výrobce hořáku!

Montaż FW 100/2

Zapewnić zamocowanie na piascie zgodnie z DIN 24 220. Plasta montażowa jest dopasowana wymiarowo do konwencjonalnych zamocowań pompy oleju, co umożliwi sprawny montaż.

Fabrycznie nastawiony zgodnie z DIN 32 726 do nadzoru silników dmuchaw palników gazowych.

Wał jest podwójnie ułożyskowany i zawiera płaską powierzchnię umożliwiającą połączenie z elementem napędzającym.

⚠ Uwaga: Wały FW 100/2 i silnika dmuchawy muszą być wyosowane. Poprzez sprzęgło nie mogą być przenoszone żadne wahania momentu obrotowego.

⚠ Nie wolno otwierać FW 100/2. Dopuszczalna jest wymiana wyłącznie kompletnego modułu.

Podłączenia elektryczne w instalacji palnikowej należy wykonać zgodnie z odnośnymi normami i wytycznymi.

⚠ Należy przestrzegać wskazówek producenta palnika!

Montaj FW 100/2

Göbek bağlantısı DIN 24 220 normuna göre yapılacaktır. Bağlantı göbeği normal yağ pompası ölçülerine göre ayarlanmıştır. Bu nedenle montaj hızlı şekilde gerçekleşir.

Fabrika çıkışında, gaz brülörü fan notorlarının kontrolü için DIN 32 726 normuna göre ayarlanmıştır.

Mil iki noktadan rulman ile yataklanmıştır. Mil, tahrik elemanı ile bir form bağlantısını oluşturabilmesi için yassılaştırılmıştır.

⚠ Dikkat: FW 100/2 ve fan motoru milleri birbirleri ile aynı hizada olmalıdır. Kavrama tarafından herhangi bir tork sapması oluşmamalıdır.

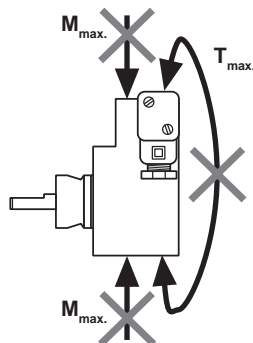
⚠ FW 100/2'nin açılması yasaktır. Ünite yalnızca komple olarak değiştirilecektir.

Fırın (yakma sistemi) tesisinin elektrik donanımı geçerli olan norm ve yönetmeliklere göre yapılacaktır.

⚠ Brülör imalatçısının talimatlarına dikkat edin!

Узел запрещается использовать в качестве рычага. Пíстроj несмí бьтj поужíванj jako páка. Urządzenia nie używać w charakterze dźwigni. Cihaz kol olarak kullanılmayacaktır.

M _{max.}	25 [Nm]	t ≤ 10 s
T _{max.}	15 [Nm]	t ≤ 10 s



Используйте специальные инструменты!
Používat vhodné nářadí!
Wykorzystać odpowiednie narzędzia!
Uygun alet kullanın!

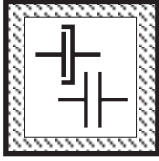


Проводить работы на FW 100/2 разрешается только квалифицированному персоналу.

Práce na FW 100/2 smějí být prováděny pouze odborným personálem.

Prace w obrębie FW 100/2 mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców.

FW 100/2 ünitesinde yapılması gereken işlemler sadece yetkili servis elemanları tarafından yapılmalıdır.

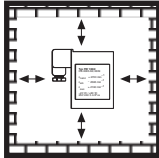


Производите сборку, не создавая внутренних напряжений!

Dbát na montáž bez mechanického pnutí!

Zapewnić montaż bez naprężenia mechanicznych!

Montaj esnasında mekanik gerilme olmamasına dikkat ediniz.



Не допускается прямой контакт между FW 100/2 и кирпичными, бетонными стенами, полом.

Přímý kontakt mezi FW 100/2 a tvrdnoucím zdivem, betonovými stěnami, podlahou není přípustný.

Bezpośredni kontakt FW 100/2 z murami, ścianami betonowymi i podłożem jest niedopuszczalny.

FW 100/2 ünitesi ile sertleşmiş (kurumuş) duvar, beton duvarlar ve zemin arasında doğrudan temas olması yasaktır.



После проведения разборки или изменения конструкции уплотнители следует заменять новыми.

Po demontáži/přestavbě dílů používat zásadně nová těsnění.

Po zakończeniu prac w obrębie FW 100/2 należy przeprowadzić kontrolę działania.

Parça değiştirirken / söküp takarken genel olarak yeni contalar kullanınız.

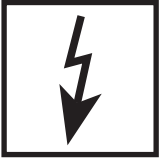


После завершения работ на FW 100/2 провести проверку функционирования.

Po ukončení prací na FW 100/2: provést funkční zkoušku.

Po zakończeniu prac w obrębie FW 100/2 należy przeprowadzić kontrolę działania.

FW 100/2 ünitesindeki çalışmalardan sonra: Fonksiyon kontrolü yapınız.



Запрещается проведение работ, если блок находится под давлением газа или напряжением. Избегайте открытого огня. Соблюдайте инструкции государственных ведомств.

Nikdy neprovádět práce tehdy, když je zařízení pod tlakem plynu nebo pod napětím. Nepřibližovat se s otevřeným ohněm. Dodržovat místní předpisy.

Nigdy nie podejmować czynności roboczych przy utrzymaniu ciśnienia gazu lub przy doprowadzeniu napięcia. Unikać otwartych źródeł ognia. Przestrzegać przepisów bhp.

Gaz basıncı veya elektrik gerilimi mevcutken katiyen sistemde herhangi bir çalışma (bakım / onarım / değiştirme vs.) yapmayınız. Açık ateş bulundurmayınız. Kanuni yönetmeliklere uyunuz.



При несоблюдении указаний может быть нанесен физический или материальный ущерб.

Při nedodržování pokynů jsou možné následné škody na zdraví nebo věčné škody.

Nie przestrzeganie wskazówek postępowania może być przyczyną szkód osobowych i rzeczowych.

Verilen bilgi ve talimatlara uyulmazsa, can ve mal kaybı veya hasar söz konusudur.